

О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Малайзии о научно-техническом сотрудничестве

Постановление · № 603 · от 17.05.1997 · Правительство Российской Федерации · Действует без изменений

ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

от 17 мая 1997 г. N 603

г. Москва

О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Малайзии о научно-техническом сотрудничестве

Правительство Российской Федерации постановляет:

Одобрить представленный Министерством науки и технологий Российской Федерации согласованный с Министерством иностранных дел Российской Федерации, Министерством общего и профессионального образования Российской Федерации, Российским агентством по патентным и товарным знакам, Российской академией наук и предварительно проработанный с Малайзийской Стороной проект Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Малайзии о научно-техническом сотрудничестве (прилагается).

Поручить Министерству науки и технологий Российской Федерации провести с участием Министерства иностранных дел Российской Федерации переговоры с Малайзийской Стороной и по достижении договоренности подписать от имени Правительства Российской Федерации указанное Соглашение, разрешив вносить в прилагаемый проект изменения и дополнения, не имеющие принципиального характера.

Председатель Правительства

Российской Федерации В.Черномырдин

Проект

С О Г Л А Ш Е Н И Е

между Правительством Российской Федерации и
Правительством Малайзии о научно-техническом
сотрудничестве

Правительство Российской Федерации и Правительство Малайзии, именуемые в дальнейшем
Сторонами,

желая развивать и укреплять долгосрочное сотрудничество между двумя странами в области науки и техники на основе уважения принципов равенства, суверенитета и взаимной выгоды, принимая во внимание, что такое сотрудничество будет способствовать укреплению экономических отношений между двумя странами, сознавая выгоду, которую получают обе страны в результате научно-технического сотрудничества, согласились о нижеследующем:

Статья 1

Целью настоящего Соглашения является расширение и углубление связей между научно-техническими сообществами обеих стран путем создания благоприятных условий для сотрудничества и его развития на взаимовыгодной и сбалансированной основе.

Статья 2

Стороны будут поощрять совместную деятельность, которая в рамках настоящего Соглашения может осуществляться в следующих формах:

посещение научно-исследовательских объектов и обмен учеными, техническими специалистами или

иными экспертами по общим и специальным вопросам;
обмен информацией по вопросам сотрудничества, политики, практики, законодательства, относящимся к научно-исследовательской деятельности;
обмен технологиями;
реализация согласованных совместных проектов и программ, создание научных центров и лабораторий по научным исследованиям и опытно-конструкторским разработкам, а также научных групп;
организация совместных семинаров, симпозиумов и конференций, научно-технических выставок в областях, представляющих взаимный интерес.

Сотрудничество может осуществляться также в иных формах по согласованию Сторон.

Статья 3

Стороны будут содействовать по мере необходимости развитию прямых контактов и сотрудничеству между государственными организациями, академиями наук, университетами, научными учреждениями и частными фирмами обеих стран.

Для осуществления сотрудничества в рамках настоящего Соглашения эти организации и учреждения будут заключать отдельные договоры по проектам и программам сотрудничества с включением в них условий реализации.

Статья 4

Ответственными за реализацию настоящего Соглашения будут являться:

с Российской Стороны - Министерство науки и технологий Российской Федерации;

с Малайзийской Стороны - Министерство науки, технологии и окружающей среды Малайзии.

Статья 5

В целях реализации настоящего Соглашения и контроля за ходом его выполнения Стороны создадут Совместный комитет, функциями которого будут:

создание наиболее благоприятных условий для осуществления научно-технического сотрудничества;

определение приоритетов научно-технического сотрудничества между двумя странами;

оценка условий и перспектив научно-технического сотрудничества, выработка рекомендаций по совершенствованию механизма его реализации.

Сессии Совместного комитета будут проводиться поочередно в Российской Федерации и Малайзии в сроки, которые будут согласовываться по дипломатическим каналам.

В случае необходимости для обсуждения вопросов, касающихся выполнения настоящего Соглашения, и обмена информацией о реализации программ, конкретных проектов и проблем, представляющих взаимный интерес, встречи сопредседателей Совместного комитета или их представителей могут проводиться в межсессионный период.

В необходимых случаях Совместный комитет может создавать временные рабочие группы по конкретным направлениям научно-технического сотрудничества, а также привлекать экспертов для изучения и обсуждения отдельных проблем и подготовки рекомендаций по ним.

Статья 6

Сотрудничество в рамках настоящего Соглашения будет осуществляться в соответствии с законодательством Российской Федерации и законодательством Малайзии и нормами международного права.

Статья 7

Вопросы распределения и охраны прав на интеллектуальную собственность, создаваемую или передаваемую в ходе сотрудничества в рамках настоящего Соглашения, будут решаться в соответствии с приложением, являющимся неотъемлемой частью настоящего Соглашения.

Статья 8

Положения настоящего Соглашения не затрагивают прав и обязательств Сторон, вытекающих из

других международных соглашений, участниками которых они являются.

Статья 9

Финансовое обеспечение сотрудничества в рамках настоящего Соглашения будет осуществляться на следующих принципах:

расходы по осуществлению обменов и визитов будет нести, как правило, Сторона, направляющая делегацию;

расходы на совместную деятельность в рамках настоящего Соглашения будут распределяться по взаимной договоренности.

Статья 10

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу. Любые изменения и дополнения к тексту настоящего Соглашения осуществляются с согласия Сторон и оформляются протоколами, которые будут подписываться Сторонами и являться неотъемлемой частью Соглашения.

Статья 11

Настоящее Соглашение будет оставаться в силе в течение пяти лет с даты подписания и автоматически продлеваться на последующие пятилетние периоды до момента, пока одна из Сторон не уведомит другую Сторону в письменной форме о своем намерении прекратить его действие за шесть месяцев до предлагаемой даты прекращения действия Соглашения.

Прекращение действия настоящего Соглашения не затрагивает программ, проектов и других видов деятельности и сотрудничества, предпринятых или осуществляемых во время действия настоящего Соглашения и не завершенных к моменту его прекращения.

Совершено "___" _____ 199__ года в _____ в двух экземплярах, каждый на русском и английском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство За Правительство

Российской Федерации Малайзии

ПРИЛОЖЕНИЕ

к Соглашению между

Правительством Российской Федерации и

Правительством Малайзии

о научно-техническом сотрудничестве

П О Л О Ж Е Н И Е

о принципах охраны и распределения прав на интеллектуальную собственность, создаваемую или передаваемую в ходе сотрудничества в рамках Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Малайзии о научно-техническом сотрудничестве

I. Область действия

Настоящее Положение применимо ко всем формам сотрудничества, осуществляемого в рамках Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Малайзии (далее именуется - Соглашение) государственными организациями, академиями наук, университетами, научными учреждениями, частными фирмами и другими участниками научно-технического сотрудничества обеих стран (далее именуются - Участники), в совместной деятельности которых возникает необходимость урегулирования вопросов обеспечения охраны и распределения прав на интеллектуальную собственность.

Стороны исходят из того, что соблюдение Участниками изложенных в настоящем Положении принципов охраны и распределения прав на интеллектуальную собственность, включая обеспечение интересов авторов, будет способствовать достижению целей Соглашения.

Настоящее Положение устанавливает, что Стороны рассматривают в качестве Участников лишь тех, кто принимает условия, предусмотренные настоящим Положением, в том числе необходимость уведомления Совместного комитета, создаваемого в соответствии со статьей 5 Соглашения, о проектах договоров (рабочих соглашений) в соответствии с частью III настоящего Положения.

II. Определения

Для целей настоящего Положения:

"интеллектуальная собственность" понимается в значении, указанном в статье 2 Конвенции об учреждении Всемирной организации интеллектуальной собственности, подписанной в г. Стокгольме 14 июля 1967 года;

"изобретение" означает любое изобретение, полезную модель, промышленный образец, а также иные объекты промышленной собственности в соответствии со статьей 1 Парижской конвенции по охране промышленной собственности, относящиеся к результатам творческого труда автора (авторов), полученные либо используемые в соответствии с Соглашением или в результате реализации вытекающих из него мероприятий и подлежащие патентованию или иным формам охраны интеллектуальной собственности согласно законам Российской Федерации и Малайзии;

"информация" означает сведения о лицах, предметах, фактах, событиях, явлениях и процессах, касающиеся предмета договора, заключенного в рамках Соглашения, хода его исполнения или полученных результатов, независимо от формы их представления;

"конфиденциальная информация, включая "ноу-хау", означает информацию, имеющую действительную или потенциальную коммерческую ценность в силу неизвестности ее третьим лицам, к которой нет свободного доступа на законном основании и обладатель которой принимает меры к обеспечению охраны ее конфиденциальности;

"предшествующая интеллектуальная собственность" означает принадлежащую Участникам или иным ее обладателям интеллектуальную собственность, использование которой необходимо для выполнения работ по договору (контракту), заключаемому в рамках Соглашения.

III. Уведомление о проектах договоров

Участники, добровольно изъявившие приверженность целям Соглашения, извещают Совместный комитет, создаваемый в соответствии со статьей 5 Соглашения, о проектах договоров (рабочих соглашений), в которых будут определены сроки и условия выполнения проектов и программ сотрудничества, пути их осуществления, финансовые условия, вопросы обеспечения охраны и распределения прав на интеллектуальную собственность и другие вопросы в соответствии с настоящим Положением.

IV. Меры по обеспечению охраны прав на интеллектуальную собственность

В договорах, заключаемых с целью реализации Соглашения, Участники определяют всю интеллектуальную собственность, передача, использование или создание которой обоснованно предвидится при выполнении договоров. При этом она разграничивается на предшествующую и создаваемую интеллектуальную собственность.

В договорах предусматривается, что использование предшествующей интеллектуальной собственности возможно только после совершения действий, направленных на обеспечение ее необходимой правовой охраной.

V. Обеспечение интересов участников при распределении прав на создаваемую интеллектуальную собственность

1. При заключении договоров в части распределения прав на создаваемую интеллектуальную собственность Участниками учитываются различные факторы, в том числе:

вид (характер) договорных обязательств;

вклад каждого Участника в выполняемую работу, включая предшествующую интеллектуальную собственность;

намерения, обязательства и возможности Участников обеспечивать необходимую правовую охрану

создаваемой интеллектуальной собственности;

предполагаемое участие в коммерческом использовании создаваемой интеллектуальной собственности (в том числе в совместном коммерческом использовании, когда это имеет место).

2. В договорах в части распределения прав Участники принимают во внимание и в необходимых случаях указывают:

субъектов, получающих интеллектуальную собственность, создаваемую в результате выполнения договора;

виды и объемы использования интеллектуальной собственности на территориях Российской Федерации и Малайзии, а также на территориях других стран (исходя из того, что минимальный объем состоит в праве каждого Участника использовать создаваемую интеллектуальную собственность для собственных нужд);

объем использования обозначенной предшествующей интеллектуальной собственности;

права одного Участника в том случае, когда другой Участник не выполняет свои обязательства по обеспечению охраны прав на интеллектуальную собственность и поддержанию ее в силе;

права Участников на использование конфиденциальной информации и их обязанности по обеспечению ее охраны;

условия и порядок передачи, обмена и публикации сведений, полученных в рамках реализации договора.

VI. Обеспечение охраны авторских прав

В отношении обеспечения охраны авторских прав Участники руководствуются законодательством об авторском праве стран, гражданами которых являются авторы, и принципами соответствующих международных договоров, в которых принимают участие Стороны.

В вопросах опубликования результатов исследований, если иное не оговорено в договоре, Участники руководствуются следующими принципами:

целям Соглашения соответствует широкое распространение результатов научных работ, полученных в ходе выполнения договора;

в случае опубликования одним Участником или автором научно-технических сборников, статей, отчетов, книг, программ для ЭВМ, производства и распространения видеофильмов, созданных в ходе выполнения договора, другой Участник получает неисключительное право на перевод, воспроизводство, передачу и публичное распространение таких работ во всем мире; все экземпляры работ, охраняемых авторским правом и подлежащих публичному распространению, должны содержать имена их авторов, кроме случаев, когда авторы пожелали выступить анонимно или под псевдонимом.

VII. Вознаграждение изобретателям и авторам

В заключаемых в соответствии с Соглашением договорах Участники предусматривают изобретателям и авторам вознаграждение, обеспечиваемое прежде всего тем Участником, который при распределении прав на создаваемую интеллектуальную собственность получает право и на ее коммерческое использование.

VIII. Очередность подачи патентных заявок

При определении очередности подачи патентных заявок Участники руководствуются следующим:

патентные заявки на изобретения, созданные в Российской Федерации, сначала подаются в патентное ведомство Российской Федерации;

патентные заявки на изобретения, созданные в Малайзии, сначала подаются в патентное ведомство Малайзии.

IX. Обеспечение охраны конфиденциальной информации

В заключаемых в соответствии с Соглашением договорах специально обозначается информация, признаваемая Участниками конфиденциальной. Объем этой информации определяется исходя из ее действительной или потенциальной коммерческой ценности.

В договорах определяются конкретные меры и обязательства по обеспечению охраны конфиденциальности информации, а также условия и порядок доступа к ней третьих лиц.

X. Соблюдение режимов экспортного контроля

До подписания договора о сотрудничестве Участники устанавливают, будут ли в соответствии с ним передаваться товары, сведения или услуги, подпадающие под экспортный контроль.

Участники обеспечивают передачу товаров, сведений или услуг в соответствии с режимами экспортного контроля своих стран.

XI. Языки

Текст договора составляется Участниками на русском и английском языках, при этом оба текста имеют одинаковую юридическую силу.

XII. Урегулирование разногласий

Участниками предусматриваются конкретные, в максимальной степени самодостаточные механизмы разрешения возможных споров.

В случае разногласий, которые не могут быть устранены согласно выработанной процедуре разрешения споров ввиду серьезных причин, спор передается на рассмотрение Совместного комитета, создаваемого в соответствии со статьей 5 Соглашения.
